

Lectura intersubjetiva e intercultural del tratamiento informativo de los hechos de Ceuta y Melilla¹

Lena de Botton, Laura López, Jordi Male, Cristina Pulido, Miquel Àngel Pulido, Ababacar Thiak y Iolanda Tortajada

- *¿Qué realidad muestran las cadenas de televisión al tratar un conflicto? Este artículo presenta un análisis del tratamiento informativo de los hechos de Ceuta y Melilla que se ha realizado conjuntamente con personas y entidades de los grupos culturales afectados. Para llevarlo a cabo, se han formado grupos de discusión para estudiar los discursos, las imágenes y los puntos de vista adoptados por las televisiones al presentar y desarrollar la información. ¿La inmigración sólo es noticia cuando hay conflictos? ¿Coinciden los datos? ¿Cuáles son los actores que tienen voz en la noticia? En el apartado final, aparte de las conclusiones, se recogen un conjunto de recomendaciones y sugerencias para un tratamiento más adecuado de estas noticias.*

Paraules clau

Inmigración, televisión, representación mediática, agenda pública, teletinformativos, conflictos

La comunicación debe ser la primera compañera de la sociedad —(GDC2)²

Introducción

España, en un periodo de tiempo relativamente corto, ha invertido la tendencia de sus flujos migratorios y se ha convertido en una nueva puerta de entrada a Europa y en un nuevo destino donde establecerse. Hoy en día es un hecho incuestionable la transformación de nuestras sociedades en un *demós* que alberga en su seno una gran pluralidad cultural, religiosa y lingüística. Pero la transformación multicultural creciente de nuestras sociedades y la llegada de población inmigrante no es un proceso ausente de conflictos. La complejidad del fenómeno migratorio, las contradicciones suscitadas en cuanto al estatus de ciudadanía y derechos humanos, las desigualdades entre culturas, etc. se han puesto de relieve últimamente con la presencia en los medios de comunicación de la llegada de inmigrantes de África a Europa desde las vallas fronterizas de las ciudades de Ceuta y Melilla.

El proyecto financiado por el CAC *Estudio del tratamiento informativo de los hechos de Ceuta y Melilla. Análisis de contenido realizado conjuntamente con asociaciones representativas de los grupos culturales afectados*³ ha querido analizar, precisamente, el tratamiento informativo que algunas cadenas televisivas de ámbito autonómico y estatal han hecho de este acontecimiento. En concreto, se ha buscado: (1) hacer explícito el tratamiento audiovisual informativo que las cadenas televisivas TVE, La 2, TV3, Antena 3 TV y Tele-5 hicieron de los hechos de Ceuta y Melilla a partir del análisis de contenido de las emisiones de los informativos de la noche comprendidos entre el 5 y el 12 de octubre; (2) hacer explícita la perspectiva (lectura preferente) con la que han sido afrontados estos hechos, y

Lena de Botton, Laura López, Jordi Male, Cristina Pulido, Miquel Àngel Pulido, Ababacar Thiak y Iolanda Tortajada

Miembros del grupo CREA (Centro Especial de Investigación en Teorías y Prácticas Superadoras de Desigualdades)

(3) comparar el tratamiento informativo que recibieron por parte de dichas cadenas.

Además de tener fuertes connotaciones políticas, sociales y culturales, el fenómeno migratorio es complejo y multicausal. Consiguientemente, el tratamiento informativo que se hace debería de él debería poder recoger esta complejidad; como veremos, sin embargo, no siempre es así. La investigación puede contribuir a encontrar elementos y estrategias que permitan mejorar el tratamiento informativo; un objetivo en el que nos sentimos implicados todos quienes hemos participado en el proyecto (tanto los investigadores y las investigadoras como el resto de participantes). Por ello damos mucha importancia a la incorporación de las voces de todas las personas y todos los grupos vinculados a los acontecimientos analizados para lograr los supuestos de objetividad y científicidad.

Desde este planteamiento, nos hemos propuesto hacer el análisis conjuntamente con personas y entidades de diferentes grupos culturales, a menudo invisibles en el tratamiento informativo de este tipo de noticias. Se trata, por una parte, de enriquecer y validar el análisis de los contenidos con la lectura y las voces de los colectivos protagonistas de la noticia, y, por otra, de hacer patente que no consideramos ni superior ni inferior una opinión por el hecho de provenir de grupos de un determinado origen étnico o de personas que desarrollan una determinada profesión (investigadores, periodistas, etc.). La profundidad en el análisis se consigue mediante la pluralidad de miradas y el diálogo establecido a lo largo de la investigación.

Hablando de la población inmigrante, pero ausente

Estamos acostumbrados a mirar el mundo de una manera etnocéntrica ya sea desde los medios o desde la ciencia que analiza los medios. Uno de los aspectos que las personas y asociaciones que han participado en la investigación³ han destacado a menudo es la falta de centralidad de la voz de los inmigrantes en la explicación de la noticia. Así lo expresa un participante en los relatos, que comenta la falta de argumentación en la noticia y, por lo tanto, la falta de elementos que inviten a la reflexión sobre las causas de los acontecimientos.

Sí, y yo también había notado que, tras el protagonismo de los políticos, parece que en la segunda parte los protagonistas sean los policías... y las voces que se oían son de policías, no son de inmigrantes, ¿no? No hablan...
—(RCVC1)

Respecto a este punto, autores como Van Dijk (1997) y Giroux (2000, 2003), entre otros, denuncian como los medios de comunicación, en la creación de las imágenes transmitidas sobre las minorías culturales, acostumbra a basarse en prejuicios sociales y acaban por contribuir a reproducirlos. Compartimos estas afirmaciones y creemos que es difícil romper tal dinámica si no dejamos de “hablar de” y empezamos a “hablar con” los demás.

En este estudio sobre el tratamiento informativo de los hechos de Ceuta y Melilla, en los que uno de los colectivos más afectados lo constituyen, precisamente, personas que están inmigrando desde África, si algo hemos querido evitar es el olvido y la invisibilización de los grupos culturales en los medios, tal y como constatan la teoría en el ámbito de la comunicación y el propio público.

Si bien la población inmigrante no es el único agente implicado en los acontecimientos, es indudable que se trata de un elemento clave para aproximarnos a la realidad a analizar. ¿Cuáles son los beneficios que se derivan de haber incluido la voz de la población inmigrante en el estudio del tratamiento informativo de la llegada de personas africanas a España a través de las vallas?

El rechazo expresado por colectivos inmigrantes sobre investigaciones que convierten las minorías culturales en simples objetos de estudio o en los que las argumentaciones no se han validado científicamente es cada vez más grande. Desde muchos puntos del planeta (por ejemplo, en los Estados Unidos a través de los Afro-american Studies o en Nueva Zelanda y Australia a través de protocolos para incorporar la voz de los grupos indígenas), las minorías culturales están levantando la voz para dar un giro a la investigación hecha hasta ahora. Esta necesidad surge ante el tratamiento que convierte en objetos a estas comunidades y frente al predominio de interpretaciones sesgadas por el filtro occidental sobre la comprensión de la realidad de estos grupos. La población inmigrante —y en este caso específicamente el diverso colectivo africano— rechaza los estudios que han reforzado, e incluso han

potenciado, los estereotipos con relación a su gente, entre los que a menudo se encuentran tesis más próximas a las suposiciones y elucubraciones que al rigor científico, con argumentaciones que se basan en prejuicios o con intuiciones que parten del desconocimiento sobre la población inmigrante africana.

Cuando un trabajo de investigación prescinde de los argumentos que aportan las voces de las personas inmigrantes y de las asociaciones que los representan, limita la cientificidad de sus contenidos y es vulnerable a los prejuicios de la propia persona investigadora. Una investigación que establece un diálogo entre ciencia y sujetos investigados introduce más reflexividad y calidad en las informaciones obtenidas. La perspectiva metodológica que mejor nos permite recoger las voces de las minorías culturales es la *comunicativa crítica*, que considera que la objetividad no resulta de la distancia ni de la exclusión de los argumentos de los sujetos estudiados, sino al contrario: cuenta con la fuerza de cada uno de los argumentos aportados independientemente de quién los realiza. Hablaremos con detenimiento de esta metodología en el siguiente punto del artículo.

Punto de partida

Para llevar a cabo esta investigación, hemos partido de la metodología comunicativa crítica⁴ orientada por los trabajos de autores y autoras que en la actualidad tienen más repercusión en la comunidad científica internacional⁵. Sus premisas principales son:

- **Universalidad de las competencias lingüísticas y las habilidades comunicativas**
Todas las personas, al tener competencias lingüísticas comunicativas, disponemos de capacidad para interactuar mediante el diálogo.
- **Agentes sociales transformadores**
Todo el mundo está capacitado para elaborar interpretaciones reflexivas y crear conocimiento para influir y modificar las estructuras sociales y, así, avanzar en el descubrimiento de nuevas formas de convivir más adecuadas a la sociedad de la información y su riqueza multicultural.
- **Diálogo igualitario**
Se buscan procesos de diálogo o entendimiento me-

dante argumentaciones guiadas por pretensiones de validez y no por pretensiones de poder. El diálogo y la acción comunicativa son imprescindibles para avanzar hacia nuevos modelos más sólidos y con más capacidad para dar respuesta a las nuevas exigencias sociales.

- **Desaparición del presupuesto de jerarquía interpretativa**
Quien investiga no tiene por qué ser poseedor/a de preceptos ontológicos más sólidos que los que tienen las personas investigadas.
- **Ruptura del desnivel metodológico**
Quien investiga participa (tanto de hablante como de oyente) en igualdad de condiciones que el resto durante el proceso de investigación y en el momento de interpretar las acciones.
- **Actitud realizadora de quien investiga**
Si quiere comprender o explicar un fenómeno, quien investiga debe poder participar en el mismo plano de igualdad que las personas con quienes quiere discutir diferentes aspectos. No consideramos que la participación de quien investiga sea un factor contaminante para la investigación. Esto no se ve como una manipulación sino como un acuerdo entre los participantes en la investigación, que deciden compartir los objetivos de la investigación y generar conocimiento conjuntamente.
- **El conocimiento dialógico: la intersubjetividad como solución a los problemas objetivos**
Se crea un conocimiento dialógico mediante el análisis intersubjetivo que se da a las interacciones entre personas investigadoras e investigadas. Muchos problemas objetivos se resuelven mejor mediante el diálogo igualitario más que por métodos objetivistas "neutros".
- **Sentido común**
Nuestro sentido subjetivo depende de la experiencia de la vida y de la conciencia dentro de nuestro contexto cultural, de modo que no podemos interpretar una acción sin tener en cuenta el sentido común de las personas.

En base a estas premisas fundamentales, la metodología comunicativa crítica suma cuatro criterios de rigor científico a los universales de *triangulación*, *crystalización del cambio*

o la coherencia del propio discurso y la utilidad social / impacto de la investigación, que son:

- **Coherencia interna**

El diseño metodológico debe ser coherente con el marco teórico de la investigación y también con la formulación del problema y de las hipótesis y/o los objetivos.

- **Responsabilidad del equipo de investigación**

No se dan relaciones de poder, sino que prevalece la fuerza de los argumentos. Son importantes el compromiso y la responsabilidad de cada persona investigadora. Cada investigador/a asume sus responsabilidades y compromisos con la investigación.

- **Diálogo intersubjetivo**

Es por la vía de la participación de todas las personas implicadas en el diálogo intersubjetivo que se dan los criterios de veracidad.

- **Proceso de entendimiento**

Los procesos de entendimiento tienen como objetivo el consenso entre las diferentes personas que participan en la investigación. Para que se dé un proceso de diálogo es necesario que, por ejemplo, una persona, en un grupo de discusión comunicativa, coordine el turno de palabras mientras el resto dialoga. Por otra parte, el proceso de comprensión del problema a investigar se amplía a medida que las personas asumen la investigación como propia.

Se trata, así, de superar el desnivel metodológico que separa sujetos investigados e investigadores (Habermas, 1987) y convertir la población africana en sujeto activo de la investigación. Los beneficios que esta posición metodológica aporta son diversos.

Por una parte, a través de la creación de este *diálogo intersubjetivo* entre persona que investiga y persona que participa en la investigación (en nuestro caso, personas que participan en asociaciones de grupos culturales) se genera un conocimiento más rico de la realidad analizada y se aporta más variedad de argumentos. A todo ello se añade un importante elemento de *utilidad social*, puesto que tanto los objetivos como el análisis realizado se fundamenta en un intercambio constante con todos los agentes afectados. Ahondar en las causas de la situación abordada nos puede

permitir la posterior superación de algunas de las desigualdades existentes, como por ejemplo la falta de presencia de estos colectivos en los medios, y la manera de promoverla.

Así pues, el mayor cambio aportado por la metodología comunicativa crítica se refiere al cuestionamiento de los conocimientos de la persona experta. En este sentido, en las sociedades actuales, los individuos cada vez pedimos más argumentos a los expertos en lugar de aceptar pasivamente sus dictámenes. También las minorías culturales exigen que los estudios que se hagan sobre ellas se elaboren partiendo del diálogo con ellas y no como simples fuentes de información. Y nos gustaría poner dos ejemplos de investigaciones previas desarrolladas por CREA que validan el enfoque del estudio realizado:

(1) En una investigación RTD llevada a cabo por CREA, *Workaló. The creation of new occupational patterns for cultural minorities. The Gypsy case (2001- 2005)*⁶, la inclusión de las voces de un colectivo tradicionalmente silenciado como es la comunidad gitana (que, en este caso, participó tanto en la definición de los objetivos y las necesidades previas de la investigación, como en la valoración de sus resultados) ha obtenido una importante repercusión en el ámbito político, social y cultural precisamente porque la perspectiva metodológica ha garantizado el rigor científico de las conclusiones y propuestas realizadas. Los resultados de *Workaló* fueron presentados en una conferencia en el Parlamento Europeo en Bruselas. En este encuentro, un eurodiputado español se comprometió con la presidenta de una asociación gitana que asistía (y que participó en el proyecto) a traer el reconocimiento del pueblo gitano a las Cortes Generales. Recientemente, el Congreso de los Diputados ha aprobado por unanimidad la Proposición no de ley relativa al reconocimiento de los derechos del pueblo gitano⁷. Añadir la voz de la comunidad gitana ha dado un sentido muy importante a la investigación desde su primera definición puesto que ha permitido unos resultados más científicos y con utilidad social.

(2) El Consejo Asesor ha sido uno de los órganos de evaluación más importantes del proyecto I+D+I del Ministerio de Educación y Ciencia *AMAL. Inmigración y mercado laboral (2001-2005)*⁸. En este consejo participaron asociaciones y entidades relacionadas con la inmigración árabe y musulmana, así como otras minorías culturales.

También formaron parte miembros de los ámbitos de la economía y la educación. En este consejo se valoraron los análisis realizados por el equipo de investigación y surgieron nuevas aportaciones para el proyecto. Es decir, que se pudieron ajustar los resultados obtenidos a un análisis más escrupuloso de la realidad, que a su vez puede permitir adecuar las propuestas de inclusión de la comunidad árabe y musulmana al mercado de trabajo. El proyecto AMAL también ha contado con un equipo de investigación multicultural.

Análisis

Para llevar a cabo el análisis de contenido, el equipo investigador hizo una primera definición de categorías de análisis que ha sido debatida con los participantes en la investigación y que ha servido para guiar la lectura del tratamiento informativo de los hechos de Ceuta y Melilla realizada por las diferentes cadenas. El visionado de las noticias y el análisis de contenido se realizó conjuntamente con las asociaciones que han participado en el proyecto en diferentes encuentros, algunos de forma individual (una asociación) y otras en grupo (varios miembros de la asociación, varias asociaciones).

Lo que nos ha interesado para comparar entre cadenas ha sido explicitar, por una parte, la lectura preferente que han construido los emisores sobre los hechos y, por otra, hasta qué punto el marco y los elementos de clausura han permitido la reflexión de la ciudadanía sobre los hechos.

Las ocho categorías de análisis definidas son:

- **Criterios de noticiabilidad.** ¿Qué criterios de noticiabilidad que se han priorizado en la construcción de la noticia? Algunos de los criterios que hemos tomado como referencia han sido: *actualidad*, *proximidad*, *consecuencia* (repercusión futura de los hechos), *relevancia personal (newsmakers)*, *suspense*, *rareza*, *conflicto* y *emoción* (dramas humanos). No hemos intentado hacer una lista o una descripción de criterios de noticiabilidad sino determinar aquellos en los que se han basado las noticias que analizamos.
- **Objetividad.** ¿Qué aparece en la noticia? ¿Se toma una supuesta posición neutral para hacer que los acontecimientos hablen por sí sólo (por ejemplo,

recogiendo parte de la declaración de un político sin más)? ¿Se manifiesta de algún modo que se está realizando una tarea objetiva? ¿Se contrasta la información? ¿Cómo se usan los datos y los testimonios?

- **Tipo de discurso.** En relación con el componente anterior, hemos tenido en cuenta si en la noticia o en el contexto del telenoticias, quien ha presentado la noticia o ha elaborado el reportaje ha hecho interpretaciones espontáneas o interpretaciones reflexivas. Por *interpretaciones espontáneas* se entiende, por ejemplo, el uso descontextualizado de testimonios, si los informantes no aportan nada a la noticia, si la explicación está descontextualizada, etc. Por *interpretaciones reflexivas* se entiende, por ejemplo, si hay teorización o elementos de análisis en la noticia (si se tratan sus causas), si se da información contrastada, si se pretende que, de la reflexión, se genere acción en algún sentido.
- **Reflexividad.** En relación con el componente anterior, se ha hecho constar si a lo largo de las noticias se han aportado elementos de análisis de la situación para ofrecer una lectura de los hechos que contribuyera a la reflexión de las personas que los reciben o si, en cambio, no se ha cuidado el lenguaje o se ha usado interesadamente.
- **Mirada/voz protagonista.** Nos hemos fijado en quien es el protagonista de la noticia, desde qué punto de vista se habla, quien opina: políticos, presentadores/as, expertos/as, inmigrantes; y también cómo se dice lo que se dice (tono empleado) y qué es lo que no se dice que también habría podido formar parte de la noticia.
- **Etiquetado.** En concreto, hemos querido recoger cómo se califica a los inmigrantes y sus acciones, y, a grandes rasgos, cómo se califica al resto de protagonistas de la noticia y sus acciones.
- **Respeto.** En relación con el componente anterior, hemos comprobado si los hechos se han tratado problematizándolos o desde una vertiente sensacionalista, o bien se ha cuidado el lenguaje y las imágenes empleadas.
- **Inclusión.** ¿Se trata la noticia desde el punto de vista de la cohesión social? ¿Se ofrecen soluciones a la

situación o algún tipo de alternativas? ¿Se da voz a las asociaciones y/o personas que trabajan por la inclusión? ¿Aparecen testimonios de personas que en un momento dado inmigraron y que en la actualidad viven con toda normalidad su situación en nuestro país?

Resultados

Antena 3 TV

El criterio de noticiabilidad que se ha constatado principalmente es el de *conflicto*, en expresiones como, por ejemplo, *restos de la batalla* en referencia a cómo se ve la valla o cuando se muestran imágenes con sangre. Estos dos ejemplos han sido especialmente subrayados en los relatos de vida y grupos de discusión realizados.

Las noticias recogidas han enfatizado tanto el conflicto político como el conflicto social. Con respecto al primero, en cuanto a la confrontación entre partidos políticos, y, con respecto al segundo, incidiendo reiteradamente en el drama humano que sufren las personas inmigrantes y en la identificación de los hechos con un problema social más amplio, el problema de la inmigración. Si durante los primeros días, los reproches entre partidos parecen ser el hecho más importante de la crisis, después se centra en la situación de los inmigrantes que se encuentran en la frontera y en las acciones de solidaridad iniciadas por la ciudadanía española en diferentes poblaciones. El 11 de octubre, se presenta la situación más calmada, pero se insiste en la persistencia del problema.

El tratamiento informativo incluye, además, el suspense que se genera ante la situación: los posibles pronósticos ante la incertidumbre, como cuando se afirma, por ejemplo, que en *Melilla todos saben que los inmigrantes van a intentar saltar antes de que llegue el invierno*.

Otro criterio de noticiabilidad que se constata es la emoción. La noticia incide en emociones como por ejemplo el dolor o la compasión en expresiones del tipo: *Fueron abandonados a su suerte; son hacinados, esposados, sin bebidas ni alimentos; otros, con lágrimas en los ojos, piden ayuda desesperadamente*. También se ha constatado que, a veces, la noticia insiste en el desconocimiento de la situación real de centenares de personas, hecho que contribuye

a construir la empatía emocional: *Nadie sabe con precisión el destino final de los casi 1.000 inmigrantes subsaharianos*.

En cuanto a la objetividad, una de las personas que ha participado en los relatos comenta que la noticia que ha oído carece de argumentación. Se recoge también, en este mismo sentido, que no hay una exposición de hechos, sino que se emiten inserts en los que aparecen declaraciones de políticos o se ve la actuación de coordinación policial, pero no siempre de modo lo suficientemente contextualizado para obtener elementos sobre lo que está pasando realmente. Además, en el enfoque del medio no hay una implicación en los hechos ni una preocupación por buscar la voz de las personas inmigrantes.

También se ha inferido que, en general, se presentan los hechos con uso de testimonios, pero haciendo pocas referencias a las fuentes de los datos que se aportan. En todo caso, se cita organizaciones como SOS Racismo para exponer determinadas cifras o informaciones. Pese a ello, las fuentes pueden ser ambiguas: *Algunas ONG anuncian que centenares de inmigrantes están siendo deportados; o bien no se instrumentalizan: Las ONG creen que Rabat juega al despiste*. Esta ambigüedad contribuye a la impresión de desconcierto y descontrol que el mismo discurso de la noticia enfatiza. En cuanto a los testimonios a quienes se da voz, en varias ocasiones se trata de portavoces, profesionales o voluntarios de ONG, y, en otras ocasiones, de las mismas personas que pretendían saltar la valla. Los testimonios de las organizaciones analizan la situación. Los testimonios de las personas inmigradas explican sus vivencias o necesidades personales o piden ayuda. No hay otros testimonios o análisis por parte de personas de diferentes grupos culturales.

En uno de los grupos de discusión realizados se valoró esta diferente actividad/pasividad por parte de los testimonios como especialmente negativa. Si el testimonio que se elige es una persona que acaba de saltar la valla, es fácil que esté despistada y cansada, y la imagen que nos llega de ella es la de una persona desvalida. Se decía también que esta persona ya tiene el suficiente trabajo en situarse como para que alguien le vaya haciendo preguntas. Manteniendo este criterio informativo respecto a las fuentes que hay que tener en cuenta, siempre se generará una asociación de etiquetas *inmigrante-no sabe, inmigrante-necesita ayuda*.

Aparte de los aspectos comentados, y con respecto a la objetividad, podemos decir que, en conjunto, se presentan los hechos sin dar elementos para el análisis de causas o consecuencias ni invitar a la reflexión de modo intencionado. Muy puntualmente, alguna imagen o algunas de las palabras empleadas ayudan a plantearse la responsabilidad global de la sociedad. Por ejemplo, en un momento dado, hay un zoom en un cartel que alguien sostiene en medio de una concentración: *Europa, ¿y tu responsabilidad?* Pero a lo largo de las informaciones emitidas por Antena 3 TV no hay ningún cuestionamiento al uso de las vallas, ni ningún análisis sobre los países de origen de las personas que hay en ellas. Las personas de las asociaciones con quienes hemos realizado el análisis comentan que, como no se explican las causas de los hechos que se presentan en las noticias, esto tiene consecuencias concretas, como por ejemplo que la gente te mire de una determinada manera (con miedo, con paternalismo, con curiosidad).

Con respecto al protagonismo, se desplaza de los políticos, que a pesar de todo siguen teniendo un papel relevante, hacia inmigrantes que han saltado la valla y se encuentran en las comisarías, o bien están en los centros de acogida, o bien son transportados en autocares o se encuentran perdidos. También las ONG tienen un papel relevante en las diferentes noticias: aparecen como fuentes de información y también como agentes que actúan sobre el territorio y reclaman el respeto a los derechos humanos.

La representación de los diferentes colectivos es activa en el caso de los políticos, las ONG y los periodistas.

Los políticos discuten, toman decisiones, deliberan, se reprochan las actuaciones, proponen soluciones. La cadena destaca las discrepancias entre los partidos y la opinión del partido de la oposición, sin hacer comentarios específicos; pero, a pesar de todo, se posiciona, puesto que la orientación es positiva en el caso de los representantes del Partido Popular —*[Rajoy] ha querido conocer la zona del conflicto en persona; ha lanzado un mensaje afectuoso a los ciudadanos*— y neutra o negativa en el caso de los representantes del PSOE.

Las ONG estudian y denuncian la situación, y también intervienen activamente. En una ocasión, se hace un pequeño reportaje sobre las actividades de ayuda de una ONG desde la clandestinidad.

Los y las periodistas también tienen un papel activo: se encuentran en el lugar de los hechos, informan o preguntan a las personas afectadas.

La policía también es protagonista de la noticia y la orientación del tratamiento es positiva. En uno de los relatos realizados, además de mostrar a los policías coordinando o acogiendo, se quiso enfatizar la dureza de su trabajo con imágenes como por ejemplo un coche de policía que sufrió un accidente cuando iba hacia la valla.

En cambio, en el caso de los inmigrantes, la representación es reiteradamente pasiva. Las imágenes muestran a hombres jóvenes, cuyo papel siempre es de víctimas, indefensos, dependientes, asustados, cansados. En los casos en los que aparecen sus voces es pidiendo ayuda o explicando su grave situación con peticiones del tipo “ayudadnos, por favor, por favor”; “no podemos volver atrás, hace un año que vivimos escondidos en los bosques”. Sus caras y gestos son de miedo, de sufrimiento, de cansancio, de resignación o de impotencia. En este mismo sentido, las imágenes los muestran recogiendo ayuda y comida, escondiéndose o esperando en un centro de acogida, y sin empleo: sentados esperando, andando sin rumbo, mirando a su alrededor.

No se recoge ningún inmigrante haciendo un análisis más allá de su situación presente, ni dando su punto de vista. Tampoco aparecen personas de otros grupos culturales que no se encuentren en el lugar de los hechos, excepto, puntualmente, en las manifestaciones convocadas en algunas ciudades, donde sí que podemos ver ciudadanía española y de otros países pidiendo conjuntamente soluciones y respeto a los derechos humanos.

Finalmente, pese a que no se cae en un trato que falte al respeto a los inmigrantes, el uso de algunas expresiones e imágenes sí que refuerza etiquetados y estereotipos de este colectivo. Así, se repiten las expresiones como, por ejemplo, *inmigrantes ilegales* y *avalancha*, entre otras.

Estos términos no me gustan porque, ante todo, son seres humanos... No puede ser que se hable de una “avalancha” como si nos refiriéramos a una avalancha de animales o avalancha de nieve... ante todo son personas... —(RCVC3)

En los diferentes relatos y grupos de discusión, la palabra

avalancha tiene connotaciones exclusivas (incluso ofensivas) porque implica algo no humano, una cosa desastrosa. Esto se ha remarcado mucho, así como que las imágenes comentadas anteriormente también son exclusivas (la que más nos queda grabada es la de los inmigrantes echados por el suelo). Además, en alguno de los relatos se ha comentado que, implícitamente, hay un rechazo y la generación de estereotipos respecto a Marruecos porque se identifica que el responsable o único culpable de la situación actual es Marruecos, y el discurso sobre el Gobierno marroquí y la policía marroquí es sólo negativo. Incluso se ha comentado el tono con el que, a veces, los mismos presentadores pronuncian *Marruecos*.

La utilización de imágenes, como por ejemplo una camisa colgando de la valla, también muestra el enfoque sensacionalista y el uso de imágenes que no siempre son respetuosas con la situación. Esta imagen en concreto se ha subrayado en la mayoría de diálogos mantenidos.

Aquella camisa colgando, ¿qué?... y... esta persona, ¿dónde está? Yo qué sé... es que... Imágenes que, no sé, que tocan, no sé como explicarlo... Te dejan así, que puedes pensar cualquier cosa, pero seguro que pensarás que esta persona ya no, ya no vive. — (RCVC1)

En general, las noticias hacen una problematización de la inmigración, a menudo con la voz de las declaraciones de los políticos: *Se debe tratar el problema de la inmigración ilegal*. En definitiva, a través del drama humano de las personas que sufren, pero también de los conflictos políticos y de la inseguridad que la situación genera, la inmigración como temática queda completamente problematizada.

Tele- 5

Se infiere del análisis que el criterio de noticiabilidad que ha predominado en la cadena ha sido el de *conflicto*. Por una parte, y con más frecuencia, el conflicto político, tematizado en las actuaciones del Gobierno español para buscar soluciones a la situación y las condenas reiteradas del principal partido de la oposición al Gobierno; las relaciones diplomáticas entre España y Marruecos, y la reivindicación de españolidad que se dio en las ciudades autónomas de

Ceuta y Melilla. Por otra, el conflicto social, ejemplificado en la situación irregular de los inmigrantes y el desamparo con el que se encontraban en Marruecos, así como la respuesta que dio la ciudadanía española ante esta noticia. Otros criterios de noticiabilidad presentes han sido la emoción y el suspenso, especialmente en los reportajes de los corresponsales en la zona. En este sentido, más que una noticia se ha hecho un montaje porque, para crear empatía emocional, se han ficcionado los hechos y se ha pretendido dar mucha intensidad a las historias personales desde la dramatización.

En cuanto a la objetividad, se constata que, excepto en casos puntuales (en una ocasión se cita al cónsul de Guinea-Conakry), no se hace referencia a las fuentes de la información y los datos que se dan no son fiables puesto que, en muchos momentos, no coincide el que se dice con las imágenes que se muestran. Además, se hacen afirmaciones que no están fundamentadas. Hay errores de traducción y se pone en boca de testimonios cosas que no dicen. Por ejemplo, un chico está diciendo que no ha visto nada de lo que ha sucedido y quien traduce le hace decir que la policía lo ha maltratado. En otra ocasión, la conductora del informativo y el corresponsal en Marruecos afirman cosas diferentes: la una, que los inmigrantes que no habían podido saltar la valla se habían puesto de camino hacia el sur, *donde serán devueltos a sus países de origen*; el otro, que vuelven andando por su cuenta.

Aún así, en algunas de las noticias emitidas, por ejemplo las del 9 de octubre, se ha empleado el testimonio de una persona que inmigró en su día y que actualmente trabaja de vendedor ambulante. Las personas que participaron en uno de los grupos de discusión remarcaban que este testimonio aporta una idea que no ha salido en otras cadenas, y es que la realidad que se encuentran las personas que inmigran cuando llegan a España es complicada y hace que la gente piense que quizás sería mejor no haber venido. Esto aporta un nuevo elemento que no ha estado presente en el resto de noticias.

Con respecto al tipo de discurso, se infiere, en general, que la noticia se construye sobre interpretaciones espontáneas del tipo: *Vemos a esta persona aquí, desorientada*; y que, a veces, se utiliza un lenguaje exagerado, espectacularizante. Además, se ficciona a menudo esta clase de espontaneidad, en una especie de

mezcla de géneros, intentando crear un cierto realismo en una vida cotidiana inexistente.

El discurso que se genera, según comentan las personas que han participado en los relatos de vida y los grupos de discusión, acaba por promover el rechazo de las personas que llegan. Por esto, se plantea, más que en cualquier otra cadena, la necesidad de presentar las noticias de una manera más reflexiva y con más respeto hacia las personas para sensibilizar a la población ante los hechos que ocurren. Se constata, pues, que, excepto en ocasiones muy puntuales, el tratamiento de los hechos no fomenta la reflexión, sino que pone barreras.

Los protagonistas son los políticos y los partidos. Se muestra la confrontación entre los partidos políticos y el discurso de los políticos, sin interpretación o contextualización, como por ejemplo cuando se recogen declaraciones de políticos y no hay ningún comentario que las acompañe. También tienen protagonismo las soluciones políticas que se proponen; es el caso de las ayudas que se concederán para afrontar la situación. Se subraya la actuación del Gobierno con expresiones como, por ejemplo: *El gobierno reacciona*. Los inmigrantes tienen presencia en un segundo término, como objetos de la noticia y no como sujetos activos. Los políticos, en cambio, suelen aparecer de manera activa (normalmente, con más frecuencia para las acciones de conflicto –acusaciones mutuas–, pero también se incluyen algunas imágenes en las que se muestra que buscan el consenso). Y si bien parece que los inmigrantes relacionados con los hechos aparecen con una frecuencia muy parecida a la de los actores políticos, son presentados de manera pasiva, con imágenes de indefensión (haciendo cola para ducharse, estirados o sentados en el suelo), lo que, sumado a la ausencia de actores activos de grupos culturales, hace que la dirección del discurso y de las imágenes se mueva de la pasividad a la negatividad.

H: *“El gobierno reacciona”*

A: Sí, *“se devolvieron los inmigrantes”, como si dijeran “menos mal”... no sé... si hubieran otros términos un poco diferentes... púas bien... “El gobierno ha reaccionado con estos inmigrantes”... Unos términos... Si pusieran otros términos... —(GDC II)*

A diferencia de otras cadenas, y con una gran intensidad, algunos de los periodistas de Tele-5 –sobre todo su enviado especial– se hacen protagonistas de la noticia porque participan de las historias o los dramas personales que se nos explican, que están narrados, y en parte protagonizados, por ellos mismos.

Las imágenes de las ONG actúan como contrapunto y son presentadas como la voz ciudadana que reclama la defensa de los derechos humanos.

Es que hay ONG marroquíes también, pero no aparecen, nunca salen en los medios de comunicación... Existen, y hacen muchas cosas. —(RCVC3)

Ya hemos comentado que las imágenes que se muestran de los inmigrantes son generalmente de indefensión. En este mismo sentido, se muestra la protección que la gente ofrece a los inmigrantes, buscando la emotividad.

Se etiqueta negativamente a la policía marroquí, puesto que se relaciona el ramadán con la supuesta falta de vigilancia.

La imagen que más a menudo se ofrecía de la policía española era la de un agente que agredía a una persona inmigrante.

En cuanto al respeto, es como si, a veces, los periodistas desplazados al lugar de los hechos trataran de “cazar” una historia. De hecho, en alguna de las noticias hay construcciones de historias en las que los inmigrantes son instrumentalizados porque se utiliza su imagen para narrar una serie de circunstancias poco verosímiles. Algunas de las personas que han participado en la investigación no consideran que se esté dando un trato humano a la situación y creen que se ha buscado el sensacionalismo en muchas ocasiones. Además, se infiere que el enfoque ha sido negativo en todos los sentidos. En ocasiones puntuales, se han mostrado imágenes positivas, como es el caso de la imagen de personas marroquíes interesándose por el destino de las personas que eran desplazadas con autobuses y a las que tenían esposadas.

Tanto el lenguaje como las imágenes son empleados de manera sensacionalista. Como en el caso de Antena 3 TV, también se utiliza el concepto *avalancha* pero, además, con un tono exagerado y alarmista.

Creo que el lenguaje es muy exagerado (...) ¿sabes? Que lo exagera mucho, se hace espectacular... Y es una noticia superimportante, son cosas que son candentes...
—(GDC I)

TV3

El criterio de noticiabilidad más presente en esta cadena es el de *conflicto social*, y, con menos intensidad, *conflicto político* y *conflicto cultural*, por este orden. Se infiere, sin embargo, que el conflicto se analiza y no hay sólo un criterio para generar sensacionalismo o instrumentalizar intereses políticos en un sentido o en otro.

Creo que ha sido el primer telenoticias que hemos visto que la gente que habla no son políticos ni presentadores, al menos hay algún inmigrante que ha hablado del motivo por el que deja su país, y también han dado, bien, han hablado... a mí me ha gustado... sacaban los problemas, por qué la gente sale de su país: las guerras, el hambre, las plagas... No han dado importancia al enfrentamiento entre PP y PSOE, sino que han intentado centrarse en el problema de la inmigración y el inmigrante, por qué sale de su país... Y esto es importante, ¿no? —(RCVC1)

En cuanto a la objetividad, las noticias incluyen, en muchos casos, un trabajo sobre los motivos de la situación y hay un posicionamiento en afirmaciones como por ejemplo “las vallas separan riqueza y pobreza”. A lo largo de los días, se recogen diferentes voces: además de las de los políticos, las voces de las ONG, las voces de los inmigrantes (no sólo en el bosque o en la comisaría, sino también en el desierto), gente de Melilla que no es española y voces marroquíes. A diferencia de otras cadenas, se oye hablar a los inmigrantes y sus testimonios son aportaciones a la noticia y no una instrumentalización. En algún caso, se subtitula. También hay explicaciones sobre la realidad de los diferentes países de los que la gente se va y se hace referencia a las razones sociales y políticas de las migraciones, además de las personales. Se sitúa a la inmigración como un fenómeno mundial y se habla del riesgo que las personas asumen cuando inmigran.

Además, se contrastan los datos ofrecidos con la presencia de los testimonios y las traducciones son fiables. Esto hace que la impresión general de las noticias sea la

coherencia, aun cuando a veces no se citan las fuentes (por ejemplo, cuando se emiten imágenes de cadenas de televisión marroquíes sin explicitarlo).

También se muestran acciones reivindicativas de las ONG, manifestaciones y concentraciones realizadas por gente que quiere que haya un cambio en materia de inmigración. En general, hay un protagonismo importante de la sociedad civil, también en el vocabulario empleado.

Se introduce el debate sobre algunas de las soluciones políticas que se dan a los hechos; por ejemplo, los centros de internamiento.

Así pues, una de las otras impresiones generales sobre el tratamiento informativo realizado por esta cadena es que ha fomentado la reflexividad, especialmente en el reportaje del 5 de octubre. En este sentido, una de las cuestiones que sobre todo se ha subrayado desde los relatos de vida es que no hablaron de *alud* sino de *drama humano*. Y este enfoque hecho desde el primer día marca, para las personas de las diferentes asociaciones que han participado en el análisis de contenido, una diferencia muy importante respecto al tratamiento que se ha hecho desde el resto de cadenas.

Y aquí, bien, en TV3 hay una diferencia importante, de “avalancha” a “drama”, mostrando una cosa que es real, que la gente debe reaccionar, lo que otra cosa... creo que es una cosa muy buena que lo muestren como un drama humano. —(RCVC2)

Aún así, se constata también que algunas de las imágenes empleadas, como, por ejemplo, el montón de escaleras de madera apiladas junto a la valla, etiquetan el fenómeno migratorio puesto que refuerzan el aspecto de miseria y de precariedad. También, y como el resto de cadenas televisivas, se han empleado imágenes que muestran a las personas inmigrantes en situación de indefensión, como es el caso de la cola de personas en la comisaría, inmigrantes llorando en los autobuses, en el desierto o en los campamentos de internamiento, con ropa que les han dejado los responsables del centro de acogida, etc. Situaciones mostradas que, cuando no tienen la contraposición de otras positivas de los grupos culturales afectados, fomentan una imagen de inferioridad. Sin embargo, en el caso de TV3, se ha subrayado que este tipo

de imágenes son menos frecuentes que en otras cadenas y quedan compensadas por la presencia de otras más diversas. Por otro lado, y en algún momento puntual, también se ha ficcionado algún hecho, por ejemplo, en un reportaje en el que aparece el hermano de uno de los jóvenes que saltan la valla. Siguen al joven en sus peripecias (de un día) para encontrar a su hermano.

Se comenta en los diferentes relatos y grupos de discusión realizados que el tratamiento general es respetuoso y que ha estado muy centrado en el hecho de la inmigración y no en la confrontación entre partidos o entre países. Una vez más, especialmente el 5 de octubre.

La información que se ha dado puede ayudar a provocar una reacción favorable, a actuar para cambiar la situación, y se constata que el tratamiento informativo ha aportado muchos elementos reflexivos que contribuyen a comprender mejor el fenómeno de la inmigración y, por lo tanto, fomentan la inclusión social de las personas que inmigran, especialmente cuando se ha dado voz a los colectivos que trabajan por esta inclusión.

La 2

Los dos criterios de noticiabilidad que encontramos en La 2 son el de *conflicto político* y el de *emotividad*. Este último, se muestra en expresiones como por ejemplo: *Para muchos subsaharianos, el tiempo que tuvieron que esperar para dar el salto se ha quedado detrás de esta valla*. Uno de los recursos empleados para enfatizar esta emotividad es, por ejemplo, la posición del o la periodista que pretende entrar en el pensamiento de las personas inmigrantes hasta afirmar y convertir en noticia su suposición sobre los sentimientos que pueden tener quienes acaban de saltar la valla.

Tratan de dar las noticias según sus criterios, enfocan las noticias a su manera. Creo que no quieren ir al fondo, a preguntar a la parte que está más afectada, ¿no? — (GDC II)

Por otra parte, como pasa en Antena 3 TV y Tele-5, se hace un tratamiento de los temas de forma puntual, de modo que las afirmaciones o explicaciones de los hechos

se realizan sin un seguimiento de la noticia o sin conectarla o ampliarla con otros datos.

En cuanto al tipo de discurso, La 2 acostumbra a construir/ficcionar lo que explica, lo que, sumado al énfasis en la emotividad, crea una sensación de poca credibilidad respecto a los hechos. El análisis muestra como esta construcción se apoya tanto en el tratamiento del discurso como en la selección de las imágenes. Un ejemplo lo encontramos el día 11: el espacio de noticias se abre con la llegada de una patera y se relaciona, a continuación, con el seguimiento de los hechos de Ceuta y Melilla, para acabar la noticia con la afirmación: *De momento, el sueño de miles de africanos se quema delante de una alambrada o en una playa de África*, con la imagen de una patera en llamas como contexto.

Profundizando en el tratamiento de las imágenes, se extrae, como no siempre, las que se muestran están relacionadas con los comentarios que se hacen:

Y lo último, no ha salido algo que hable sobre la inmigración o testimonios verdaderos o respeto ni nada. Solo la imagen y ya está, y además la imagen no está relacionada con el comentario... — RCVC3.

Del mismo modo, tampoco hay necesariamente una concordancia entre lo que se afirma o se dice que se piensa y lo que las imágenes muestran. Por ejemplo, en cierto momento, se argumenta que hay una preocupación por la suerte que sufrirán los inmigrantes repatriados; no obstante, no se muestran datos ni se hace un seguimiento sobre el estado de la cuestión de la repatriación.

Por lo tanto, tal y como se desprende de los grupos de discusión, aunque el tipo de discurso está encaminado hacia la reflexión, presenta una visión muy limitada de la realidad que no incluye la información necesaria para que cada cual construya críticamente su propia reflexión. En este sentido, algunas de las personas participantes señalaban la importancia de que las noticias se elaboren a partir de reflexiones más profundas sobre los hechos a informar y permitan la visibilización de las partes más afectadas tratándolas con la dignidad y el respeto que merecen, como hemos podido leer en la anterior citación.

Respecto a la mirada y la voz protagonistas que presentan las noticias, a diferencia de otras cadenas que han dado

más peso a los personajes políticos, los actores representados más a menudo son los inmigrantes implicados en los hechos, aunque el tratamiento de esta presencia es muy diverso. Se acostumbra a ofrecer una representación dramática en la que encontramos tanto algunos casos en los que se pide la opinión a inmigrantes, como otros en los que sólo se ven imágenes de estas personas en diferentes situaciones emocionales, como llorando o gritando, sin contextualizar qué es lo que les pasa.

También encontramos, con menor frecuencia, otros protagonistas de la noticia como son los representantes de los partidos políticos mayoritarios. En este sentido, La 2, de la misma forma que TV3, mostró el día 11 incredulidad respecto a la efectividad de la vía diplomática, además de hacer resaltar especialmente las denuncias de las ONG: *Hoy nos encontramos ante dos visiones distintas, la de Moratinos felicitando a Marruecos y la de las ONG denunciando la forma como se están llevando a cabo las deportaciones.*

Por lo tanto, las ONG tienen también presencia como protagonistas de la noticia, haciendo el papel de contrapunto, igual que en el resto de cadenas, a la situación presentada y de voz de defensa de los derechos humanos de los inmigrantes. Se da voz, así, a colectivos que luchan por la inclusión social, lo que permite que sean estos colectivos, a la vez, los que hagan un llamamiento a la movilización social y la búsqueda de soluciones: *Hacemos una llamada a la gente, porque es la gente que está parando esto.*

Sin embargo, en algunas ocasiones, el tratamiento que al final se hace de la noticia es más sensacionalista que reflexivo o movilizador: *En alguna playa de la costa africana estos subsaharianos con una tabla en la mano se disponen a fabricar su propia patera... no sabemos mucho más, sólo que después la patera está en llamas y rodeada por unos policías marroquíes... no sabemos quien le prende fuego.*

Podemos concluir, pues, que, por una parte, los inmigrantes implicados y las ONG tienen una voz más protagonista que en otras cadenas y parece que la dirección es positiva y de denuncia pero, por otra, se cae en el sensacionalismo.

TVE

Los criterios de noticiabilidad son el de *conflicto político* y el de *conflicto social*. En cuanto a esto, y a diferencia del resto

de cadenas, los informativos de TVE a menudo llevan a cabo una positivización del conflicto y de la actuación del Gobierno. En conjunto, se pretende mostrar que la situación está “controlada”, cuando menos en relación con la confrontación política que se muestra. Hay una cierta aproblemización de la situación en algunos momentos. Se pone el acento en las soluciones que se están buscando y en los avances conseguidos mediante actuaciones del Gobierno español; por ejemplo, cuando se destaca que los presidentes de las ciudades autónomas de Ceuta y Melilla han salido contentos de la reunión con la vicepresidenta del Gobierno o que el ministro de Asuntos Extranjeros ha viajado al lugar de los hechos para gestionar la crisis. En contraste, se denuncia y se pone más énfasis en las dificultades que está teniendo el Gobierno de Marruecos para hacer frente a la situación y en sus errores. Contrastan el silencio oficial de las autoridades marroquíes y las denuncias de las ONG y de otras fuentes. Sin embargo, en uno de los grupos de discusión se comentó que aunque estas afirmaciones se quisieran presentar como hechos objetivos, las imágenes contradecían el discurso de que todo estaba controlado o de que la voluntad/acción política estuviera solucionando realmente la situación.

Una contradicción, las imágenes que se han enseñado, en principio dicen que es un problema común y que quieren dar solución a este problema, y se ve que el gobierno está implicado, y las ONG están implicadas también, pero aquí hay un problema, después pasa que no se responsabilizan totalmente de los inmigrantes, los llevan en un autobús y los dejan abandonados a su suerte, y así se contradicen a lo que decían antes sobre lo de que querían encontrarle una solución a ese problema... —(GDC II)

También en la esfera política, la cadena facilita una visión más negativa del partido de la oposición, en contraposición al Gobierno español. Así, al comentar una visita de Rajoy a Melilla, la periodista introduce comentarios como por ejemplo: *A metros de distancia, y sin hablar con ellos* [los inmigrantes], *Rajoy ha estado en el centro de alojamiento*, o insiste en las declaraciones del jefe de la oposición sobre la necesidad de expulsar a todas las personas inmigrantes ilegales. Se insiste, también, de forma indirecta (puesto que

se introducen inserts de ruedas de prensa sin comentar, presentándolos sólo como hechos o respuestas a las declaraciones de otro), en lo que la oposición habría podido hacer o debería haber hecho cuando estaba gobernando y no lo hizo.

El conflicto social aparece reflejado básicamente en las condiciones que sufren los inmigrantes afectados. Se nos muestran inmigrantes ayudados por la policía, esposados y estrechos dentro de un autobús, sentados en el suelo, cansados y sucios, recogiendo comida, llorando o gritando. En algunas ocasiones, las imágenes quieren representar los sueños o las frustraciones de estas personas, como por ejemplo cuando se muestra una imagen de inmigrantes detrás la valla del centro de acogida mientras se proyecta sobre ellos la sombra de un avión que vuela.

En cuanto a la objetividad, los recursos de la cadena se hacen notar porque se utilizan muchos inserts y cortes de información en directo desde el lugar de los hechos: Melilla, Ceuta, Rabat, Palacio de la Moncloa, un hospital, un centro de acogida, una manifestación en Ceuta, etc., y esto se puede producir en una misma noticia. Las cámaras entran dentro de los autocares que transportan inmigrantes, obtienen imágenes muy completas de instalaciones y equipamientos habilitados para estas personas, y tienen presencia en las reuniones de los ministros.

También se incluyen reportajes dentro de la misma unidad informativa, lo que no es demasiado frecuente en el resto de cadenas. Por ejemplo, se hace un breve reportaje sobre la expulsión de los inmigrantes, o un reportaje sobre una mezquita.

Aún así, se ha constatado que, a veces, la información no está contrastada y que en una misma noticia el presentador y los testimonios ofrecen datos que se contradicen, como también que algunas de las imágenes no se corresponden con lo que se está diciendo. Un ejemplo de esto lo encontramos cuando se habla sobre el desierto, porque las imágenes que se utilizan no demuestran que los inmigrantes estén en él en aquel momento, aunque se hace esta afirmación. En algún caso, también, los reportajes incorporan una cierta construcción y ficción narrativa, como cuando, ante las imágenes de inmigrantes rogando, el discurso oral afirma: *Piden a su dios que les permita quedarse aquí, alcanzar su sueño de encontrar un futuro en Europa*. Sin embargo, es infrecuente.

Aunque, en principio, no hay elementos que fomenten específicamente la reflexión de los espectadores ni favorezcan algún tipo de actuación o participación por parte de la ciudadanía, los reportajes utilizados por la cadena aportan elementos de análisis más allá de la transmisión de hechos y las imprecisiones anteriormente comentadas. Así, por ejemplo, se ilustran algunas afirmaciones mediante el análisis de lo que dice la prensa marroquí (elemento que se ha destacado como un sesgo positivo por parte de las personas que han participado en los relatos de vida y los grupos de discusión) o se buscan explicaciones en contextos como las mezquitas, fuera del lugar concreto de los hechos. Este tipo de reportajes pueden tener un potencial ambivalente. Por una parte, refuerzan lo que se ha inferido del análisis de contenido sobre como TVE incide en la mayor responsabilidad (culpa) del Gobierno marroquí respecto a la situación, pero, al mismo tiempo, da una información más profundizada al incorporar la voz de la prensa marroquí, que puede potenciar que cada persona pueda hacer una lectura más completa o llegue a una conclusión propia sobre los hechos.

Por otra parte, se recogen también testimonios y opiniones de personas marroquíes, musulmanas o de otros grupos culturales que no están directamente afectadas por el problema. Un representante de la asociación marroquí de ayuda a la persona inmigrante hace una dura denuncia de las decisiones de expulsión con autocares; o un representante de la comisión islámica de Melilla prioriza la condición de ser humano ante el papel de la religión. Así pues, se utilizan testimonios que aportan información sobre la realidad de los inmigrantes.

En algunos casos, salen los mismos inmigrantes implicados en los hechos pero siempre en segundo término, sin hablar directamente al público.

El discurso que se utiliza se fundamenta en interpretaciones espontáneas del tipo: *Los inmigrantes estaban tristes*. En general, se constata que las imágenes que se muestran de los inmigrantes en la cadena son tras las vallas, quietos o estirados, y que están tomadas a ras de suelo. Las que predominan son las de gente herida e indefensa; con todo, el factor humano pierde fuerza ante el factor político porque lo que tiene más intensidad es la justificación de las actuaciones del Gobierno español.

También hay un protagonismo importante de la policía. Se

contraponen la policía española a la marroquí, y se incide en la manera como la policía marroquí maltrata a los inmigrantes. Este punto fue un motivo de debate en los diferentes grupos. Se coincidió que desde Marruecos se respetan menos los derechos humanos, pero también se encontró especialmente insistente que la denuncia se hiciera por contraposición y no simplemente por explicitación de la situación. Se concluyó que una de las ideas que se transmitía es que los policías españoles hacen su trabajo y que los inmigrantes quieren ir a las comisarías, cuando, generalmente, a quienes buscaban era a sus compañeros.

Con respecto a la imagen, etiquetado y respeto hacia los inmigrantes, se ha subrayado que TVE ha introducido una cierta pluralidad de voces y de imágenes, además de las que se centran específicamente en los grupos que han intentado saltar la valla, los que han sido esposados, etc. Otra conclusión ha sido que las imágenes de indefensión utilizadas con respecto a los inmigrantes implicados en los hechos tienen, como los reportajes emitidos, un potencial ambivalente. Se considera que estas imágenes son negativas y poco respetuosas porque vulneran la privacidad de las personas y generan un distanciamiento entre ellos y nosotros.

Finalmente, se constata que se ha procurado tener un cierto cuidado del lenguaje, como cuando se evita la expresión “inmigración ilegal” y se sustituye por “inmigración irregular”.

Conclusiones

En general, todas las cadenas de televisión utilizan como criterio de noticiabilidad el conflicto: Antena 3 TV, Tele-5 y TVE se centran especialmente en el conflicto político, las dos primeras desde una visión negativa y la última intentando positivizarlo; La 2 y TV3 insisten sobre todo en el conflicto social; y TV3, además, ha intentado analizar el conflicto y no sólo reflejarlo, ampliarlo o minimizarlo, análisis que también ha hecho TVE pero menos.

Una de las cuestiones que han surgido en uno de los grupos de discusión respecto a este criterio de producción de la noticia es que sólo se habla del tema de la inmigración cuando hay conflictos “Esperar otra avalancha para hablar

de la inmigración. Después de la avalancha, ¿qué? Esperar otra avalancha” y que se podría hablar de ella en otras ocasiones.

Se constata que la realidad que muestran las diferentes cadenas es parcial y que hay contradicciones evidentes entre los datos que ofrecen las cadenas, más allá del enfoque que dan. Una de las personas que ha participado en uno de los grupos de discusión manifiesta que lo que menos le gusta de las noticias es que es difícil saber si los medios te dan las noticias según unos intereses determinados o te dan la realidad. Desde el punto de vista de personas que han inmigrado y que ahora están en las asociaciones, las diferentes cadenas no han hablado de como las personas que inmigran, una vez han saltado la valla, se encuentran todavía con más dificultades. El punto de vista de la noticia no siempre recoge los intereses informativos de los inmigrantes. En este sentido, las asociaciones consideran que se podría dar dentro de los reportajes que se incluyen en las noticias.

En cuanto a la objetividad, en general, hay una lectura de la realidad simplificadora y limitada. Por ejemplo, la utilización de la palabra *avalancha* por parte de La 2, Tele-5, Antena 3 TV no es fiel a la situación porque es alarmista y no es descriptiva. Otro ejemplo es el hecho de utilizar sólo un testimonio y que éste sea una persona que acaba de saltar la valla, como si sólo con este informante se pudiera explicar toda la realidad. Una de las cuestiones que más aleja a las cadenas de la objetividad es dar datos no contrastados, como fue el caso de Antena 3 TV. Pero la que se muestra más incoherente es Tele-5 porqué, además de no contrastar los datos y de no hacer un buen uso de los testimonios, utiliza un tipo de discurso espontáneo y ficcional tanto lo que explica que al final se ve como un montaje coyuntural más que como una información.

Además, los datos ofrecidos por Antena 3 TV y Tele-5 no coinciden.

Luego aquí hablan de 500 personas mientras en A3 hablan de mil en el desierto... Hay una diferencia de datos muy importante. —(RCVC3)

Se constata que, en la comparación entre cadenas, TV3 sí que ha buscado realizar un diagnóstico del fenómeno de la inmigración y hace reportajes comprensibles que aportan

elementos para contrastar los datos y llegar a conclusiones propias. Se destaca el uso que hace de la infografía. En el caso de TVE, los reportajes no tratan de analizar las causas de la inmigración pero sí que hablan sobre las ONG marroquíes que están ayudando a los inmigrantes.

Se valora que, en todas las cadenas, el tipo de discurso empleado mayoritariamente es un discurso espontáneo. El caso más frecuente es Tele-5 y el menos frecuente, TV3. Este discurso recoge la manera como los partidos políticos instrumentalizan la situación de la inmigración en sus enfrentamientos y da más protagonismo a este conflicto político que al hecho migratorio. No hay una elaboración de la noticia. Esto también se refleja en el lenguaje empleado, que muchas veces es un lenguaje con prejuicios, como por ejemplo usar “ilegal” en lugar de “irregular”. En este sentido, TVE sí que ha cuidado el vocabulario.

En cuanto a la reflexividad, TV3, a diferencia del resto de cadenas, realiza un diagnóstico del fenómeno y trata de explicar las causas de la situación que se está produciendo, además de ubicar el fenómeno en una dimensión internacional.

Las asociaciones dan mucha importancia a los elementos reflexivos porque, si no se tienen presentes, la información puede generar una interpretación limitada de la realidad. En uno de los grupos de discusión se ponía como ejemplo un hecho real, el de una señora que se cruzó por la calle con uno de los participantes en el grupo: *Encuentras una abuela que te dice: “¿Estás mejor aquí?”*

Se comenta que, en general, los medios no van a las causas sino que recogen el conflicto político y las reacciones políticas: *Hablamos de inmigración y de un problema de inmigración, quien sale son los políticos o la policía. Entonces, qué le dice el PP al PSOE, qué dice el PSOE al PP.* Esto se ha constatado especialmente en TVE, en Antena 3 TV y en Tele-5.

A veces, las cadenas se hacen las protagonistas de la noticia o las únicas interpretadoras de la realidad. Una de las personas que ha participado en los grupos de discusión comenta que la televisión da su punto de vista pero no el punto de vista de quien está sufriendo una situación: *Desde [el punto de vista de] las televisiones han conseguido lo que querían, que es entrar en tierras europeas.* Y en esto han caído, más o menos, todas las cadenas. Se destaca,

especialmente, los montajes de Antena 3 TV y de Tele-5, que se consideran muy espectaculares, pero también se encuentran en TV3, o bien una gran dosis de protagonismo del periodista en la forma de relatar de La 2: *Sólo los grillos rompen lo silencio de la noche. No podemos grabar sus pensamientos pero podemos imaginarlos.*

Otra cuestión que se comenta en la comparación entre cadenas es que los medios europeos muestran que en África no hay nada. Así pues, la dirección en el tratamiento informativo es negativa, como si todos los africanos fueran personas pobres, que no tuvieran nada, desamparados, sin recursos, y se acaba por verles como personas de segundo nivel. Por otra parte, la palabra *inmigrante*, que se convierte en el calificativo más utilizado en las cadenas para definir a las personas, al final se emplea con distinto rasero. A los deportistas famosos, no se les considera inmigrantes, aunque no estén nacionalizados y acaben de llegar, y se les denomina por su país de origen, lo que no ha ocurrido en el caso de los hechos de Ceuta y Melilla, con una excepción esporádica en TV3, donde uno de los testimonios es presentado como ciudadano de su país de origen, aunque está viviendo en Cataluña; esto último también se ha considerado contradictorio, aunque gustaba más que las etiquetas de *inmigrante ilegal* o simplemente *inmigrante*. En todas las cadenas se subraya, por encima de otros aspectos de la persona, el hecho de ser inmigrante, no como una cosa puntual, un proceso en el que se encuentra aquella persona, sino como si fuera un estado de la persona: “es inmigrante”, no “está inmigrante”. Desde las contribuciones de las asociaciones se analiza que esta visión debe cambiar, puesto que el hecho de inmigrar no te convierte en inmigrante de por vida, sino que debería ser una situación temporal y este hecho debería explicitarse más en el discurso oral de las noticias.

¡Es que no puedo ser toda mi vida un inmigrante! Ahora estoy aquí, ya he inmigrado, soy una persona inmigrada... Debe delimitarse... Para mí, personalmente, el inmigrante, al año debe dejar de ser inmigrante, ya está aquí, ya ha llegado... entonces (...). Soy ciudadano también, somos ciudadanos en activo, pero no reconocidos, puesto que estamos participando y estamos haciendo muchas cosas... —(RCVC2)

Una de las personas que ha participado en el grupo de discusión considera que, a pesar de todo, y es extensible a las diferentes cadenas, ha habido una cierta transformación en el tratamiento mediático porque los medios han cambiado algunas prácticas anteriores.

En cuanto a las imágenes con las que han sido representados los inmigrantes implicados en los hechos, las cadenas, en general, han empleado imágenes de pasividad e indefensión. La 2 y Tele-5 han incidido en ello especialmente. En algunos casos, ha quedado algo compensado por testimonios o más diversidad de imágenes.

En todas las cadenas de televisión se han empleado imágenes que muestran a los inmigrantes en situación de indefensión, como por ejemplo la cola de personas en la comisaría, inmigrantes llorando en los autobuses, el desierto o los campamentos de internamiento, con ropa que les han dejado los responsables del centro de acogida, etc. En los diferentes relatos y grupos de discusión, se ha comentado que estas imágenes pueden implicar a la vez indefensión y denuncia, es decir, en estas imágenes también hay un aspecto de sensibilización porque nos hacen reflexionar sobre la situación de sufrimiento en la que se encuentran las personas que inmigran.

Los informativos han generado, en ocasiones, etiquetas positivas para justificar las actuaciones de las autoridades españolas y compararse con otros países que, supuestamente, no actúan de forma tan positiva, sobre todo en el caso de TVE.

En cuanto a la inclusión, la gente de las asociaciones dan por hecho que una información contrastada y que trate de explicar la realidad moverá a los políticos y las ONG a actuar.

Se comenta que han sido las asociaciones las que, también a través de los medios, se han sensibilizado sobre el tema y han considerado que era necesario movilizarse, independientemente del tratamiento informativo de la cadena. Por esto, las mismas asociaciones se preocuparon de contactar con los medios. También se dio el caso de que alguna de las emisoras locales de radio hizo algunas entrevistas y esto provocó una reacción en otros medios, pero en el ámbito local. En general, se constata, tanto en análisis de contenido como en el trabajo de campo realizado, que las asociaciones de inmigrantes y de grupos culturales casi no han tenido voz en los medios.

Algunos de las sugerencias que se han planteado a lo largo del análisis han sido:

- Hay que evitar emplear vocabulario como por ejemplo *alud* – “avalancha” –, *llegada masiva de gente* o *drama*, cuando se habla de inmigración. Quizás es más preciso habla de cifras: “65 personas”, “menos de 500 personas en total”, “de cada 10 personas que emigran a África, 8 se quedan en el mismo continente y 2 se quedan en Europa”, etc. *Alud* no es una palabra que se pueda utilizar cuando estamos hablando de seres humanos. *Drama*, tampoco. Quizás debería emplearse el término *llegada* y basta.
- Aunque quizás no son tan importantes las palabras en sí mismas como el tono con el que se dicen y las imágenes que las acompañan. Deberíamos escuchar cómo las personas quieren ser denominadas, una reivindicación que a menudo nos llega a través de sus propias asociaciones.
- Es preciso que los periodistas, cuando elaboran las informaciones sobre recién llegados/inmigrantes, tengan en cuenta a la población de acogida, que es la gente que convive con ellos en el día a día, pero que no acostumbran a tener voz en los medios.
- No sólo es necesario utilizar el testimonio de quien acaba de saltar la valla, justo el minuto después de haberlo hecho, o de alguien que hace unas horas que ha llegado, sino también el de la gente que ya lleva un tiempo en España y que ya participa socialmente.
- Debemos hablar con las asociaciones de inmigrantes, puesto que pueden explicar sus experiencias y aportar su punto de vista, porque también reflexionan sobre el fenómeno de la inmigración y tienen cosas que decir.
- Hay que mostrar la convivencia positiva.
- Es necesario contrastar la información y estudiar más a fondo la problemática porque la inmigración africana ha cambiado mucho y estos cambios no se reflejan en los medios. No se trata la complejidad del tema y hay una simplificación de las causas.
- Es preciso hacer un seguimiento de los temas. Una de las demandas expresadas por parte de las personas participantes en la investigación es la necesidad de realizar un seguimiento de los temas que en un momento dado son noticia. Por ejemplo, en varias noticias se daba la referencia de que la mayoría de

estos inmigrantes serían llevados hacia su país en avión o en autobús. Pero en ninguna cadena se ha hecho el seguimiento de cómo se ha llevado a cabo esta repatriación, no ha salido en ningún medio, y el público espectador se puede preguntar dónde estarán aquellas personas y si se encuentran bien, pero no podrá saberlo puesto que, una vez que expulsados, parece ser que finaliza la noticia. En este sentido, las personas participantes en la investigación reclaman un trato más humano, digno y empático (no sensacionalista ni dramático) hacia estas personas.

Bibliografía

VAN DIJK, T. *Racismo y análisis crítico de los medios*, Barcelona: Paidós, 1997.

GIROUX, H. “¿Son las películas de Disney buenas para sus hijos?”. En: STEINBERG, SH. R.; KINCHELOE, J. L. (comps.), *Cultura infantil y multinacionales*. Madrid: Morata, 2000. págs. 65-78.

GIROUX, H. *Cine y entretenimiento. Elementos para una crítica política del filme*, Barcelona: Paidós, 2003.

HABERMAS, J. *Teoría de la acción comunicativa I y II*, Madrid: Taurus, 1987.

Notas

1 Este artículo ha sido realizado por Lena de Botton, investigadora de la UB; Laura López, investigadora de la UB; Jordi Male, profesor de la UDL; Cristina Pulido, investigadora de la UB; Miquel Àngel Pulido, investigador de la UDL; Ababacar Thiak, miembro de la Fundación Ujaranza; Iolanda Tortajada, profesora de la UDL; miembros del CREA (Centre Especial de Recerca en Teories i Pràctiques Superadores de Desigualtats).

2 Citación de los participantes.

GDC= grupo de discusión comunicativo (1 o 2 porque se han hecho dos grupos de discusión)

RCVC= relato comunicativo de vida cotidiana (1, 2, 3 o 4 “porque se han hecho 4 relatos”)

3 Las entidades que han participado en el proyecto han sido: Lleida solidària – Fundació MPDL (Lleida), Associació Catalana de Residents Senegalesos (Barcelona), Associació Sahbi (Barcelona), Grupo Multicultural la asociación Àgora (Barcelona), Associació de Mali de Lleida (Lleida), Associació de Gàmbia de Lleida (Lleida) i Iniciativa per a la integració social i el desenvolupament social (Lleida).

4 Para consultar más información sobre la metodología comunicativa crítica:

<http://www.pcb.ub.es/crea/metodologia.htm>

5 Chomsky, Searle, Mead, Vygotsky, Habermas i Beck, entre otros.

6 Los resultados del proyecto pueden consultarse en: <http://www.neskes.net/workalo>

7 Para consultar la resolución tomada por las Cortes Generales puede visitarse:

http://www.congreso.es/public_oficiales/L8/CONG/DS/PL/PL_114.PDF

8 Pueden consultarse detalladamente los resultados de este proyecto en la página web:

<http://www.pcb.ub.es/crea/proyectos/amal/index.htm>